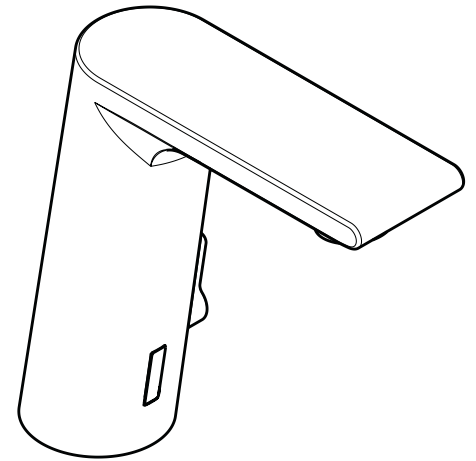
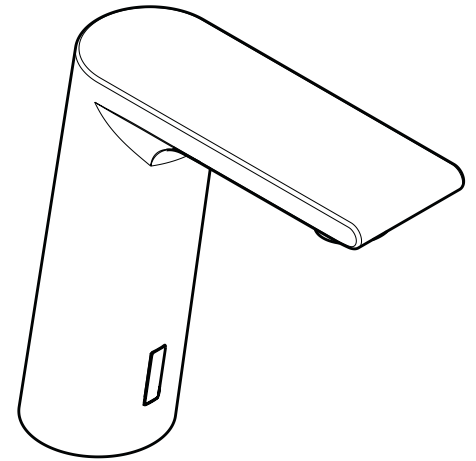


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	4
EN	Instructions for use / Assembly instructions	6
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	8
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	10
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	12
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	14
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	16
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	18
CS	Návod k použití / Montážní návod	20
SK	Návod na použitie / Montážny návod	22
ZH	用户手册 / 组装说明	24
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	26
FI	Käyttöohje / Asennusohje	28
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	30
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	32
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	34
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	36
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	38
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	40
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	42
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	44
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	46
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	48
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	50
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	52
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	54
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	57
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	58
JP	取扱説明書 / 施工説明書	60



Metris
31100XXX / 31102XXX



Metris
31101000 / 31103000



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrængøringsformål.
- ⚠ Børn må kun bruge produktet uden opsyn, hvis barnet tilsvarende blev instrueret og kan bruge produktet på en sikker måde og forstår farerne som opstår ved en ukorrekt betjening.
- ⚠ Kun det af Hansgrohe tilbudte batterihus med batteri CR-P2 hhv. netdel HG-nr. 30589310 må tilsluttes til armaturets elektriske tilslutningsledning.
- ⚠ En beskudiget tilslutningsledning må ikke erstattes. Transformeren må så ikke bruges.
- ⚠ Transformeren inklusive netstikket må kun monteres, hhv. isættes indendørs i tørre rum udenfor beskyttelsesområderne.
- ⚠ Transformatorerne må ikke indbygges i beskyttelsesområderne 0 eller 1.
- ⚠ Stikkontakten skal være udenfor beskyttelseszonen. (se s. 63, Fig. 5)
- ⚠ Armaturet kan monteres i beskyttelseszone 2
- ⚠ Større trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Der skal være nok plads over armaturet til servicearbejde. (min. 200 mm)
- Armaturet må ikke monteres på vaskeborde med forhøjet kant. (se s. 63)
- Ved første ibrugtagning eller efter vedligeholdelsesarbejder kan der på grund af lyspejlinger eller reflektioner ved indstillingen af elektronikens rækkevidde forekomme en tidsforskuet funktionalitet af armaturerne. Hertil bliver en ny justering af elektronikken, som gennemføres via en selvkalibrering af elektronikken efter ca. 10 - 15 min, nødvendig.

El-installation

El-installatør

- ⚠ Installeringen og afprøvningen skal gennemføres af en godkendt el-installatør iht. DIN VDE 0100 part 701 og IEC 60364-7-701.

El-tilslutning

- ⚠ Spændingsforsyning: 230 V AC \pm 10 % / 50 - 60 Hz
- ⚠ Sikringen skal køre over en fejlstrømssikring (RCD / FI) med en fejlstrømsdifference \leq 30 mA. Beskyttelsesanordningen skal kontrolleres i regelmæssige afstande for funktion.
- ⚠ Alle arbejder må kun gennemføres hvis apparatet er uden spænding. Herved skal spændingsforsyningen sikkert adskilles via hovedafbryderen eller netstikket.
- ⚠ Stikkontakten skal være udenfor beskyttelseszonen. (se s. 63, Fig. 5)

Forindstilling

Det elektroniske armatur tilpasser sig automatisk omgivelserne (håndvaskens størrelse, lys/mørke og reflektioner), hvorfor det ikke er nødvendigt at justere den infrarøde sensor.

Batteridrift

Et batteriskift signaliseres med lysdioden.

Batterispænding \leq ca. 5,5 V: Lysdioden blinker i sensorvinduet, når armaturet aktiveres, en vandaftapning er stadigvæk mulig.

Batterispænding \leq ca. 5,3 V: Lysdioden i sensorvinduet lyser hele tiden, en vandaftapning er ikke mere mulig, batteriet skal skiftes.

Pas på! Når batteriet er sat i, må armaturet ikke aktiveres i ca. 30 sec. I denne tid gennemfører batteriet en selvjustering.

Ved batteriskift, montering og bortskaffelse skal henvisningerne iht. EN 60335-1 bilag 3 afsnit 7.12 overholdes.

Neteldrift

En netdel skiftes på samme måde som et batteri.

Normal drift

Registreringsområdets rækkevidde hhv. tænde- og slukkepunktets afstand til armaturet afhænger af de optiske omgivelser (f.eks. vaskebordets og omgivelserbelysningens form og reflektion) samt af formen, størrelsen, hastigheden og reflektionen af den genstand, der er bragt ind i registreringsområdet. Armaturets registreringsområde hhv. afstanden mellem tænde- og slukkepunktet og armaturet ligger ved normal aktivering i området mellem ca. 160 og 200 mm. Mørke (f.eks. grå-sort) genstande registreres dårligt af armaturet, da de ikke reflekterer så meget. Registreringsområdets rækkevidde hhv. tænde- og slukkepunktets afstand kan være under 160 mm. Lyse eller spejlende genstande registreres

meget godt af armaturet på grund af deres høje reflektion. Registreringsområdets rækkevidde hhv. tænde- og slukkepunktets afstand kan være over 200 mm. Kraftige lyskilder må ikke rettes direkte mod armaturets sensorvindue. Vanddråber eller kondensvand på armaturets sensorvindue kan udløse en utilsigtet vandudstrømning.

Indstilling af rækkevidde for den infrarøde nærhedselektronik

Tilsluttes armaturet til meget små eller stærkt reflekterende håndvaske, kan det være nødvendigt at reducere rækkevidden for den infrarøde nærhedselektronik ved at skifte driftsformen manuelt. Der kan kun skiftes mellem følgende to:

- „maximal rækkevidde“ (fabriksindstilling)
- „reduceret rækkevidde“ (max. rækkevidde reduceret med ca. 50 mm)

Lysdioden bag ved sensorvinduet signaliserer, i hvilken driftsform armaturet befinder sig for tiden:

- kort blink når armaturet lukkes = „reduceret rækkevidde“
- intet blink når armaturet lukkes = „max. rækkevidde“


Der skiftes fra den „max.“ til den „reducerede rækkevidde“ eller omvendt ved at gennemføre følgende skridt:

- Afbryd stikkontakten mellem armatur og batterihuset eller strømforsyningsenheden. I dette tidsrum skal du kortvarigt række hånden ind i sensorvinduet detektionsområde, så kondensatoren aflader. Genopret strømforbindelsen efter 10 s.
- Blinker lysdioden, vises software-versionen (f.eks. 1 x blink = software-version 1)
- Afvent kalibrering (Lysdioden lyser permanent i 10 s)
- Dæk sensorvinduet helt til med hånden eller et stykke hvidt papir i 5 - 10 s (Derved startes vandudledning i 5 s)
- Frigiv igen sensorvinduet
- En blinkende lysdiode viser den aktuelt aktiverede driftsform: 1 x = „max. rækkevidde“, 2 x = „reduceret rækkevidde“
- Herefter lyser lysdioden hele tiden igen, til kalibreringen af den netop nyindstillede rækkevidde for den infrarøde nærhedselektronik er færdig
- I de næste 10 s er det muligt at angive en ny indstilling for rækkevidde
- Når lysdioden slukker igen, er armaturet klart igen

Tekniske data

Driftstryk:	max. 0,8 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Maximal udløbstemperatur ved en temperaturforskel på 50 K og et driftstryk på 0,3 MPa:	max. 42 °C
Efterløbstidek.:	1 - 2, sek.
Automatisk sluk-funktion:	efter 10 s
Batteri:	CR-P2 / 6 V Lithium
Transformer:	230 V AC \pm 10 % / 50 - 60 Hz / 20 mA
Kapslingsklasse:	IPX5
Monteringssted mærkeplade:	se s. 69
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

Symbolbeskrivelse

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

max. \approx 38 °C Safety Function (se s. 64)

Takket være Safety varmtvandsbegrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 38°C.

Service (se s. 67)

Ifølge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

Rengøring (se s. 66)

Armaturerne må ikke rengøres med en højtryks- eller damprenser.

Rengøring af håndvasken (se s. 68)

Hvis der kort tid forinden blev gennemført indstillinger på hygiejneskyllingen eller et net-reset, skal man vente ca. 90 s inden funktionen "Rens vasken" kan aktiveres.

0, 1, 2 Beskyttelsesklasse (se s. 63)

Udskiftning af batteri (se s. 68)



Reservedele (se s. 69)

XXX = Overflade
 000 = Krom
 260 = Brushed Chrome
 330 = Polished Black Chrome



Målene (se s. 62)



Gennemstrømningsdiagram (se s. 62)



Godkendelse (se s. 62)



Brugsanvisning (se s. 66)

Hansgrohe anbefaler, at hygiejneskylningen aktiveres, eller at den første halve liter ikke bruges som drikkevand om morgenen eller efter længere stagnationstider. Ved aktiv hygiejneskylning åbner armaturet i 10 s hver 24. time efter sidste aktivering.

Hygiejneskylning

Følgende trin er nødvendige for at aktivere eller deaktivere hygiejneskylningen:

- Afbryd stikkontakten mellem armatur og batterihuset eller strømforsyningsenheden. I dette tidsrum skal du kortvarigt række hånden ind i sensorvinduet detektionsområde, så kondensatoren aflader. Genopret strømforbindelsen efter 10 s.
- Blinker lysdioden, vises software-versionen (f.eks. 1 x blink = software-version 1)
- vent til lysdiode slukker
- Dæk sensorvinduet helt til med hånden eller et stykke hvidt papir i 5 -10 s (Derved startes vandudledning i 5 s)
- Frigiv igen sensorvinduet
- lysdioden viser ved blink den aktuelt aktiverede driftsform: 1 x = aktiveret, 2 x = deaktiveret
- er det muligt at skifte driftstilstand igen efter kalibrering
- Først 60 s efter sidste ændring af driftstilstanden er armaturet i normal driftstilstand

Varig skylning

Hvis der kort tid forinden blev gennemført indstillinger på hygiejneskylningen eller et net-reset, skal man vente ca. 90 s inden permanent-skylningen kan aktiveres.

- tildæk sensorvinduet komplet med hånden eller et hvidt stykke papir
- Armaturet åbner i ca. 5 s og lukker straks igen. Hvis armaturet åbner igen efter ca. 5 s, skal visningsvinduet igen frigives.
- Den varige skylning er aktiveret i 180 s. Denne kan til enhver tid afbrydes med en bevægelse i det synlige område.

Termisk desinfektion

- Den termiske desinfektion iht. arbejdsblad DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C} / > 3 \text{ min}$) må kun gennemføres af trænet personale.
- Ved termisk desinfektion er der risiko for skoldninger.
- Under den termiske desinfektion skal koldt vandstilløbet afspærres. Herefter kan den "konstante skylning" aktiveres.

Net-reset

Ved et net-reset justeres armaturet igen.

- Afbryd armaturets spændingsforsyning
- Grib kort ind i armaturets sigtelængde så kondensatoren aflades.
- Forbind stikforbindelserne efter ca. 10 s igen.
- I løbet af de næste 30 s justerer armaturet sig igen, i dette tidsrum må intet nå ind i registreringsområdet.



Bortskaffelse af brugte batterier og gammelt elektrisk og elektronisk udstyr (gælder i EU og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer).

Dette symbol på batteriet, produktet eller emballagen indikerer, at batteriet eller produktet ikke skal varetages som husholdningsaffald. Ved at sikre, at batteriet eller produktet bortskaffes på den korrekte måde, hjælper du med at forhindre eventuelle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed. Genbrug af materialerne hjælper med at bevare naturens ressourcer. For at sikre at batteriet eller produktet bliver varetaget ordentligt, skal produktet ved bortskafning afleveres til et passende indsamlingssted til genbrug af batterier og elektrisk og elektronisk udstyr. For mere detaljeret information om genbrug af dette produkt eller batteri bedes du kontakte din lokale kommune, husholdningsaffaldstjenesten eller den butik, hvor du købte produktet.